



BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul:

- *Legea pentru organizarea finanțelor locale.*
- *Procesul verbal ref. la constituirea Consiliului Municipal (25 IV. 1933).*
- *Ordonanța ref. la convocarea corpului electoral pentru alegerea unui membru de drept în Consiliul Municipiului, ca reprezentant al comercianților și industriașilor.*
- *Ordinul Ministerului de Interne ref. la gerarea afacerilor comunei până la confirmarea primarului ales.*
- *Extras din procesul verbal al adunării generale al Uzinelor Electrice Cluj S. A. în regie mixtă.*
- *Publicațiuni.*

LEGE

pentru

organizarea finanțelor locale

(Publicată în Monitorul oficial No. 88 din 14 Aprilie 1933)

PARTEA I

Dispozițiuni generale

Art. 1. — Finanțele administrațiunilor locale, ale stabilimentelor publice locale și ale stabilimentelor de utilitate publică puse sub controlul administrațiilor locale, se administrează după dispozițiunile legii de fașă, ale legii contabilității publice, ale legii pentru perceperea și urmărirea veniturilor publice și a regulamentelor ce urmează a se întocmi.

Art. 2. — Veniturile și cheltuelile sunt stabilite pentru fiecare an financiar prin buget.

Exercițiul de executare a bugetelor administrațiunilor locale este același ca și pentru Stat.

Constatarea și încasarea veniturilor comunelor și județelor se face de organele prevăzute de legea de fașă.

PARTEA II

Cheltueli

Art. 3. — Cheltuelile administrațiunilor locale se împart în cheltueli ordinare, extraordinare, cu destinație specială și cheltueli diverse.

Cheltueli ordinare sunt toate cheltuelile de personal și material necesare funcționării administrației locale.

Cheltueli extraordinare sunt toate cheltuelile de investiție, care sunt făcute în scopul de a mări patrimoniul administrațiunii locale.

Cheltueli cu destinație specială sunt acelea care se acoperă cu venituri speciale.

Cheltueli diverse sunt rămășițele de plată din exercițiile închise și cheltueli întâmplătoare.

A. Cheltueli comunale.

Art. 4. — Cheltuelile ordinare se împart în cheltueli obligatorii și facultative.

Sunt obligatorii pentru comunele rurale:

1. Administrație comunală

1. Salarii și indemnizații.
2. Cheltueli de cancelarie, de stare civilă, de recensământ și electorale.
3. Datorii și anuități, abonamentele obligatorii prevăzute în regulamentul legii.
4. Pază.
5. Administrarea bunurilor și asigurarea clădirilor.

6. Exploatarea întreprinderilor (iluminatul public, apa potabilă, canalizare, etc.).

II. Învățământ și culte

1. Întreținerea localurilor școlilor primare, încălzit, iluminat, materiale.
2. Cărți, haine pentru copii săraci.
3. Încurajarea învățământului și a cursurilor de adulți.
4. Ajutorarea bisericilor.
5. Întreținerea cimitirelor.

III. Sănătate și ocrotiri sociale

1. Personal medical inferior (agenți sanitari, moașe).
2. Mici infirmerii.
3. Medicamente.
4. Ajutorarea săracilor, întreținerea marilor mulajii.

IV. Agricultură și zootehnice

1. Personalul veterinar inferior.
2. Medicamente, combaterea paraziților.
3. Subvenția pentru Camerele agricole egală cu 10% din contribuția Statului, prevăzută la art. 18.
4. Administrarea pășunilor și pădurilor comunale.
5. Ameliorări locale, plantații.
6. Întreținerea animalelor de reproducție.

V. Drumuri și poduri

1. Personalul drumurilor comunale, vicinale și de câmp.
2. Cheltueli de material pentru întreținerea drumurilor și podurilor comunale.
3. Plantarea zonelor drumurilor comunale.

VI. Orice altă cheltuială declarată obligatorie de lege

Comunele urbane și municipiile mai au următoarele cheltueli obligatorii:

1. Indemnizațiile primarului și delegații consiliului.
2. Poliția comunală și cheltuelile biroului de asistență și triaj.
3. Întreținerea localurilor pentru poliția de Stat.
4. Spitale și dispensarii comunale.
5. Serviciul pentru combaterea incendiilor și salvarea.
6. Cheltueli pentru planuri de sistematizare și alinare.

7. Grădini de copii.

8. Chiria locuinței pentru directorul școlii primare.

9. O contribuțiune pentru municipiul București, care va fi de cinci la mie din totalitatea veniturilor sale ordinare.

Art. 5. — Comunele rurale care nu pot suporta singure cheltuelile obligatorii se vor asocia în cercuri comunale sau în asociații speciale.

In orice caz comuna asociată trebuie să suporte singură următoarele cheltueli ale sale:

1. Întreținerea primăriei.
2. Actele de stare civilă, precum și actele și registrele prevăzute în legea administrativă.
3. Datorii și anuități.
4. Administrarea bunurilor și asigurarea clădirilor.
5. Paza.
6. Iluminatul public și apa potabilă.
7. Salariul secretarului și casierului.

B. Cheltueli județene.

Art. 6. — Sunt obligatorii pentru județe următoarele cheltueli:

1. Administrația județeană

1. Salarii și indemnizații.
2. Cheltueli de material (chiria localurilor, imprimare, publicațiuni, abonamente, electorale, etc.).
3. Datorii și anuități.
4. Administrarea bunurilor și asigurarea clădirilor.
5. Exploatarea întreprinderilor.

II. Întreținerea drumurilor, podurilor și construcțiilor județene

III. Cheltueli pentru întreținerea serviciilor sanitare și veterinare și subvenționarea Camerelor de Agricultură în condițiunile prevăzute la art. 4

IV. Orice altă cheltuială declarată obligatorie de lege

Art. 7. — Nu se pot trece asupra autorităților locale peste sarcinile actuale, servicii de Stat sau altele, decât numai cu asigurarea fondurilor corespunzătoare.

Comunele și județele sunt în drept să refuze înscrierea în bugetele lor a unor asemenea cheltueli, dacă nu se respectă formele de mai sus.

PARTEA III

Venituri

CAPITOLUL I

Venituri comunale și județene

Clasificarea lor

Art. 8. — Veniturile comunelor și județelor se împart în venituri ordinare, extraordinare, cu destinație specială și venituri diverse.

A. Veniturile ordinare sunt:

a) Venituri izvorâte din impozite și taxe:

1. Cotele adiționale pe lângă unele impozite directe de Stat.
2. Cota-parte din sumele încasate din unele impozite indirecte ale Statului, înăuntrul comunei respective.
3. Cota-parte din impozitele încasate pe unele articole de consumațiune (fondul comunal și județean).
4. Impozitele și taxele prevăzute în tabloul anexat prezentei legi.
5. Taxe pentru servicii prestate;

b) Veniturile izvorâte din avere și din activitatea economică:

1. Veniturile bunurilor imobiliare și mobiliare.
2. Exploatarea întreprinderilor industriale, comerciale și agricole.
3. Veniturile pășunelor comunale.

B. Venituri extraordinare:

1. Venituri rezultate din vânzări de bunuri.
2. Daruri și legate fără destinație specială.
3. Excedente din exerciții închise.

C. Venituri cu destinație specială:

1. Imprumuturi.
2. Veniturile cuvenite comunelor conform legii drumurilor.
3. Veniturile din arendarea cârciumelor.
4. Colizațiuni.
5. Fonduri cu destinație specială dată de legi (ca de ex. fondul pentru despăgubirea cărnurilor confiscate, prevăzută de legea de poliție sanitară-veterinară din 6 Ianuarie 1926).
6. Fundațiuni și legate cu destinație specială, precum și fructificările lor.
7. Eventuale subvenții din partea Statului.

D. Venituri diverse:

1. Rămășițe din exerciții închise.
2. Orice alte venituri neprevăzute în celelalte categorii, (ca de ex. venitul comunelor din taxele prevăzute de legea pentru instalarea și folosința stațiilor și posturilor radioelectrice din 8 Iulie 1925).

Venituri izvorâte din impozite și taxe

Art. 9. — Autoritățile comunale și județene vor fixa anual cotele adiționale în limitele prevăzute de legea pentru unificarea contribuțiilor directe.

Art. 10. — Dacă cheltuelile ordinare nu pot fi acoperite cu veniturile ordinare, comunele vor putea înființa temporar cote adiționale suplimentare pe lângă cotele prevăzute în articolul precedent. Aceste cote nu vor putea depăși 50 la sută din cotele prevăzute în legea pentru unificarea contribuțiilor directe.

Pentru municipiul București, aceste cote adiționale suplimentare, vor putea fi mărite până la valoarea cotelor adiționale prevăzute în legea pentru unificarea contribuțiilor directe, în vederea marilor lucrări edilitare și pentru acoperirea anuităților de împrumuturi comunale.

Art. 11. — Se atribuie comunelor în care se fabrică rachiu din frunte și derivatele lor, 25 la sută din produsul impozitului pe consumațiunea rachurilor din fructe și derivatele lor.

Sumele rezultate în baza acestui articol se vor încasa direct pe seama comunelor respective, odată cu perceperea impozitului.

Art. 12. — Comunelor urbane li se atribuie, din încasările realizate înăuntrul lor asupra impozitelor pe spectacole, o cotă-parte de 33 la sută, care li se va vărsa direct și în fiecare lună.

Art. 13. — Comunelor urbane li se atribuie, din încasările realizate înăuntrul lor asupra impozitelor pe automobile, o cotă-parte de 50 la sută, care li se va vărsa direct și în fiecare lună.

Art. 14. — Comunelor urbane li se atribuie, din încasările impozitului asupra succesiunilor și donațiunilor realizate înăuntrul lor, o cotă-parte de 20 la sută, care li se va vărsa direct și în fiecare lună.

Art. 15. — Municipiilor pe teritoriul cărora au loc alergări, li se atribuie cota de 1,25 la sută din încasările asupra pariurilor la curse și alte întocmiri de sport, prevăzute în art. 109, alin. 2 din legea timbrului, cotă care se va vărsa direct și lunar.

Art. 16. — Comunelor li se atribuie 66 la sută din încasările realizate înăuntrul lor din taxele asupra curentului electric și gazului natural întrebuințat la iluminat, prevăzute în legea specială din 21 Martie 1920. Acestea se vor vărsa direct și în fiecare lună comunelor respective.

Art. 17. — În afară de veniturile izvorâte din impozitele generale, se mai atribuie comunelor tot produsul taxei percepute asupra extragerii nămolului, nisipului, piatrișului, ghieței, trestiei, papurei și stufurilor din albia râurilor ce nu aparțin Statului, conform art. 24 din legea regimului apelor.

Așezarea și perceperea acestei taxe se va face direct de către comunele respective.

Art. 18. — Cota-parte din impozitele încasate pe unele articole de consumațiune (fondul comun și județean) se formează din următoarele cote:

a) 30% din venitul net al monopolului spirtului;

b) 20% din produsul impozitului asupra consumațiunii vinului;

c) 30% din produsul impozitului asupra consumațiunii oricăror rachiiuri afară de cele provenite din fructe și derivatele lor;

d) 30% din încasările tuturor impozitelor de consumație pe: zahăr, glucoză, produse petrolifere, precum și încasările impozitului de consumațiune pe alte

articole prevăzute în legea taxelor de consumație;

e) 50% din cota prevăzută în articolul 109, alineatul 1 din legea timbrului.

Produsul acestor cote se va încasa de administrațiile de încasări și plăți pe seama cotei-părți din impozitele încasate asupra unor articole de consumațiune, (fondul comun și județean), deschizându-se un cont special în contabilitatea lor intitulat „Cota-parte din impozitele încasate pe unele articole de consumațiune, fondul comun și județean“.

Aceste sume se vor vărsa pe măsura încasărilor, de către administrațiile de încasări și plăți, la Banca Națională a României, într'un cont special cu aceeași denumire.

Art. 19. — Ministerul de Interne, pe baza încasărilor și vărsărilor la Banca Națională a cotei-părți din impozitele încasate pe unele articole de consumațiune (fondul comun și județean), va repartiza aceasta între județe și comune potrivit normelor de mai jos.

Art. 20. — Cota-parte din impozitele încasate pe unele articole de consumațiune (fondul comun și județean) se repartizează după cum urmează:

a) 10% pentru împlinirea lipsurilor bugetare a acelor comune și județe care, cu toate sporurile de venituri acordate, n'ar putea acoperi toate cheltuielile impuse de lege;

b) După deducerea acestei cote, restul se va repartiza pe diferite categorii de unități locale precum urmează:

1) 46% județelor;

2) 34% comunelor rurale;

3) 20% comunelor urbane.

Art. 21. — Repartizarea cotelor din cota-parte din impozitele încasate pe unele articole de consumațiune, (fondul comun și județean), între județ, comune urbane și comune rurale, se va face după următoarele criterii:

1. În raport cu puterea contributivă ce se va constata după impozitele elementare și adiționale înscrise în rolurile contribuțiunilor directe.

2. În raport cu cifra populației constatată după ultima statistică oficială.

Art. 22. — Toate autoritățile comunale sunt obligate să dea concursul organelor fiscalului la constatarea și urmărirea veniturilor la care comunele sunt cointeresate.

Art. 23. — Comunele urbane sunt autorizate să perceapă un impozit de cel mult 15% asupra valorii locative a terenurilor virane; cele situate la periferie sunt exceptate.

Valoarea locativă este valoarea determinată în rolurile fiscalului.

Art. 24. — Comunele rurale și urbane vor putea înființa impozite și taxe pentru acoperirea cheltuielilor lor, în limitele stabilite în tabloul anexat la

prezenta lege, pe cale de regulament aprobat de autoritățile tutelare competente.

Art. 25. — Comunele sunt autorizate să înființeze taxe:

a) pentru folosința temporală a bunurilor din domeniul public, precum: grădini, piețe, strade, trotuare, etc.;

b) pentru diferitele servicii organizate pentru uzul particular al locuitorilor, precum: serviciul curățirii gunoaielor, serviciul apelor, serviciul vidanjelor, tăierea vitelor, cotitul vaselor, cântăritul mărfurilor, curățatul coșurilor, controlul sanitar, de cântărire și al prețurilor de vânzarea pâinii și a altor alimente, precum și pentru orice alte servicii prestate particularilor de către comună;

c) pentru uzul excepțional al drumurilor, străzilor, bulevardelor pavate sau pietruite;

d) pentru folosirea reproducătorilor comunali.

Art. 26. Comunele rurale declarate stațiuni balneare și climaterice, precum și comunele sub urbane, sunt autorizate să perceapă aceleași taxe ca și comunele urbane.

Venituri isvorite din averea și activitatea economică a comunelor și județelor

Art. 27. — Veniturile din exploatarea averii imobiliare, ca: arendi, chirii, exploatare de moșii, de ferme, de păduri, dreptul de vânat, de pescuit, scoaterea gheței; precum și veniturile din averi mobiliare, ca: redevențe, participări, cupoane, dobânzi, sunt așezate, urmăriți și percepuți de organele comunale, iar pentru județe, de cele județene, în baza unui regulament special întocmit în conformitate cu legea contabilității publice.

Art. 28. — Toate întreprinderile comunale cu caracter economic se vor exploata conform legii pentru administrarea și exploatarea întreprinderilor și a serviciilor publice sau legilor lor speciale, cu următoarele derogări:

Determinarea modului de organizare și administrarea fiecărei întreprinderi, exploatare sau puneri în valoare a bunurilor comunelor rurale se va face cu aprobarea autorităților tutelare, după propunerea consiliului respectiv.

Întreprinderile comunelor rurale sunt scutite de contribuțiile prevăzute în art. 9 din sus citata lege.

Regiile publice comerciale ale comunelor rurale sunt scutite să înainteze Ministerului de Finanțe situația de casă ale fiecărei luni.

Dispozițiunile alin. 3 și 4 precedente sunt aplicabile și întreprinderilor economice ale comunelor urbane în bugetele cărora veniturile acestor întreprinderi nu întrec prevederile veniturilor ordinare generale ale comunelor respective.

Veniturile extraordinare

Art. 29. — Produsul vânzării de bunuri, darurile, legatele fără destinație specială vor fi înscrise la venituri extraordinare și folosite exclusiv pentru înzestrări și îmbunătățiri.

Excedentele din exerciții închise se vor înscrie de asemenea ca venituri extraordinare.

Venituri cu destinație specială

Art. 30. — Veniturile cu destinație specială nu se pot întrebuința decât în stricta conformitate cu afecțiunea lor.

Subvențiile acordate de Stat pentru spitale sau asistență socială sunt considerate ca venituri cu destinație specială.

Art. 31. — Comunele pot percepe colizații pentru crearea sau întreținerea de îmbunătățiri care nu pot fi suportate din veniturile ordinare și care folosesc îndeosebi unei categorii de locuitori.

Aceste colizații se pot încasa numai de la locuitorii care folosesc îmbunătățirile efectuate.

Condițiile în care se pot înființa colizații și fixarea cotelor se vor stabili printr'un regulament comunal.

Art. 32. — Împrumuturile unităților locale se hotărăsc de consiliile lor și se supun apoi spre aprobare organelor tutelare competente.

Art. 33. — Nu se poate aproba un împrumut dacă nu s'a prevăzut în prealabil în buget mijloacele pentru plata anuității.

Art. 34. — Aprobarea împrumutului se dă printr'o decizie motivată:

a) pentru împrumuturile rambursabile în maximum 25 ani și ale căror anuități, unite cu celelalte sume datorate pentru împrumuturile sau contractele anterioare, nu trec de a zecea parte din veniturile ordinare al bugetului, de către prefect pentru comunele rurale, urbane și asociațiile de comune și de către ministrul de interne pentru județe, municipii și asociațiile de județe;

b) pentru împrumuturile rambursabile peste 25 ani, depășind limitele de mai sus, printr'o lege specială;

c) pentru împrumuturile contractate în monedă străină, printr'o lege specială.

Art. 35. — Dosarul cererii de aprobare a unui împrumut trebuie să cuprindă următoarele elemente:

a) lucrările Consiliului comunal sau județean, relative la împrumut, indicând:

1. Cheltuielile pentru care se face împrumutul.
2. Procentul, durata și modul de rambursare a împrumutului.

3. Resursele special afectate serviciului împrumutului.

b) Bugetul definitiv pentru exercițiul în curs;

c) Ultimul cont administrativ;

d) O situație a veniturilor și cheltuelilor administrației locale respective pe ultimele trei exerciții;

e) Un tablou al împrumuturilor și contractele împrumuturilor anterioare, după modelul ce se va fixa prin regulament;

f) În cazul când anuitățile de rambursare nu sunt toate egale, un tablou de amortizare a împrumutului;

g) Decizia motivată de aprobare a împrumutului.

Dosarul împrumutului se va aduce la cunoștința generală prin publicațiuni ca și bugetele, pentru a putea fi cercetat de cei interesați.

Art. 36. — Sunt supuse dispozițiilor relative la împrumuturi, angajările de lucrări sau concesiuni a căror plată se stipulează în anuități cu sau fără dobânzi.

Venituri diverse

Art. 37. — Rămășițele de încasat din exercițiile precedente se vor înscrie în articole separate, la veniturile diverse, după cum provin din veniturile generale sau din veniturile drumurilor.

Amenzile, precum și toate veniturile întâmplătoare ce n'au fost specificate la alcătuirea bugetelor se vor înscrie la veniturile diverse.

Art. 38. — Veniturile cercurilor comunale sunt subvențiile votate de comunele asociate pentru susținerea serviciilor cercuale.

Veniturile asociațiunilor speciale sunt cele prevăzute în actul de constituire și în statutele asociațiunii și votate de consiliile unităților administrative asociate.

PARTEA IV

Bugetele administrațiilor locale

CAPITALUL I

Alcătuirea bugetelor

Art. 39. — Exercițiul bugetar pentru toate administrațiile locale corespunde anului financiar care începe la 1 Aprilie și se sfârșește la 31 Martie al anului următor.

Până la 1 Ianuarie anul financiar curent, consiliile județene și comunale întocmesc programul amănunțit de lucrări pentru anul financiar următor. După ce acest program a devenit definitiv, prefecții sau primarii, în colaborare cu delegațiile respective, întocmesc proiectul de buget.

Art. 40. — Proiectul de buget se aduce la cunoștința generală prin publicațiuni.

Publicațiunile vor cuprinde și data convocării consiliului pentru votare. Până la această dată cei interesați pot depune reclamațiuni.

Înainte de votare consiliile examinează și decid

asupra necesității de a înființa taxe, cotizațiuni și prestațiuni în natură pe exercițiul viitor.

În cursul anului vor putea decide ori de câte ori va fi nevoie de procurarea veniturilor excepționale.

Art. 41. — Bugetul cuprinde două părți:

A. Partea veniturilor;

B. Partea cheltuelilor;

Fiecare parte cuprinde următoarele patru subdiviziuni:

1. Venituri sau cheltueli ordinare.

2. Venituri sau cheltueli extraordinare.

3. Venituri sau cheltueli cu destinație specială.

4. Venituri sau cheltueli diverse.

Toate veniturile și cheltuelile se înscriu în buget.

A. Bugetul veniturilor

Art. 42. — Administrațiile locale nu-și pot crea niciun alt venit în afară de cele prevăzute în legea de față.

Art. 43. — Evaluarea veniturilor se va face prin socotirea fiecărui venit în parte, ținându-se seamă de media încasărilor ultimilor trei ani financiari.

Art. 44. — Veniturile întreprinderilor comunale vor acoperi mai întâiu cheltuelile normale de exploatare și apoi se va constitui un fond de rezervă destinat nevoilor reparațiilor și îmbunătățirilor necesare întreprinderii.

Acest fond de rezervă se va consemna la Casa de Depuneri și Consemnațiuni în contul întreprinderii respective.

Art. 45. — Rămășițele de încasat din exercițiile închise vor servi cu precădere la achitarea ordonanțelor restante din exercițiile închise, iar prisosul va fi întrebuințat exclusiv la investiții sau îmbunătățiri.

Art. 46. — În buget se prevede din veniturile ordinare o sumă destinată pentru deschiderea de credite suplimentare și extraordinare.

Creditele suplimentare nu se vor putea deschide decât pentru cheltuelile obligatorii și cel mai curând după patru luni dela data aplicării bugetului.

Suma prevăzută pentru deschiderea de credite suplimentare și extraordinare se va repartiza 60 %, pentru credite extraordinare și 40 % pentru credite suplimentare.

Pentru bugetele a căror venituri ordinare nu depășesc 300.000 lei această sumă nu va putea fi mai mare de 10 %; pentru bugetele a căror venituri ordinare nu trec de 2 milioane lei 8 %; iar pentru bugetele cu venituri ordinare ce trec peste 2 milioane lei 5 %.

Acest fond nu va putea fi mărit prin modificare de buget sau prin anulări de articole.

B. Bugetul cheltuelilor

Art. 47. — Cheltuelile facultative se vor aco-

peri din veniturile ordinare după ce s'au satisfăcut cheltuelile obligatorii.

Art. 48. — Salariile și indemnizațiile membrilor consiliilor și funcționarilor comunali și județeni nu vor putea depăși cotele de mai jos :

a) pentru comunele rurale 40 la sută din veniturile ordinare. Oricare ar fi însă aceste venituri, cuantumul acestor alocații nu va putea depăși suma de cinci sute mii lei.

b) pentru comunele urbane, municipii și județe: 30 % în caz când veniturile ordinare sunt de cel mult 25 milioane lei, 25 % în plus din ceea ce înțrece suma de 25 milioane lei, când veniturile ordinare sunt între 25—50 milioane lei, 20 % în plus din ceea ce înțrece suma de 50 milioane lei, când veniturile ordinare trec de 50 milioane lei.

Consilierii județeni și comunali care la votarea bugetului vor depăși cotele prevăzute mai sus, vor fi obligați în mod solidar cu prefectul, primarul și șeful contabilității să restituie județului sau comunei suma cu care a fost depășită cota.

Art. 49. — Proiectul de buget însoțit de raportul comisiei financiare și de o expunere motivată a șefului administrației respective, se supune deliberării consiliului în cea dintâi adunare după expirarea termenului de 10 zile dela publicarea sa, împreună cu reclamațiunile ce s'ar ivi. Bugetul trebuie votat cel mai târziu până la 15 Februarie.

Bugetul se votează pe articole și în total, cu majoritate absolută a voturilor membrilor prezenți.

Orice întârziere poate atrage revocarea șefilor administrațiilor, iar bugetul va fi întocmit din oficiu de autoritatea (tuleră) de control.

Art. 50. — În termen de 5 zile după votarea bugetului se înaintează spre aprobare prefectului de județ, pentru comunele rurale și urbane nereședințe și Ministerului de Interne, pentru comunele urbane reședințe, municipii și județe.

Contestațiile și apelurile se înaintează și se judecă conform dispozițiilor din legea comitetelor de revizuire.

Art. 51. — Plângerile împotriva încheierilor prin care se refuză înscrierea unei datorii certe lichide și exigibile, recunoscute în mod legal sau constatate prin titlu executoriu, vor putea fi admise de instanțele de jurisdicție, administrative respective.

CAPITOLUL II

Executarea bugetelor

Art. 52. — Orice cheltuială angajată peste alocația bugetară este ilegală și rămâne în sarcina celor care au aprobat o.

Creditele deschise prin bugetul unui exercițiu nu pot fi întrebunțate la cheltuelile unui alt exercițiu. De asemeni și sumele afectate la cheltuelile unui ar-

ticol nu pot fi întrebunțate la cheltuelile unui alt articol.

Nici-o angajare de cheltuială nu se poate face fără ca în prealabil să se ceară avizul în scris al șefilor de contabilitate care sunt obligați să se pronunțe dacă există sau nu credite disponibile.

Notarii sunt contabili șefi ai veniturilor și cheltuelilor comunelor rurale, iar încasările acestor venituri se va face de către casierii și percepții comunali.

Pentru orice angajare de cheltueli peste creditele bugetare deschise, șeful autorității și șeful serviciului de contabilitate sunt solidari responsabili, imputându-li-se suma cu care au depășit acele credite.

Șefii serviciilor de contabilitate sunt obligați să țină registre pentru înregistrarea tuturor angajamentelor, pe fiecare articol bugetar în parte.

Angajarea, lichidarea și ordonanțarea se vor face de organele administrațiilor locale în drept sau de delegații lor.

Achitarea ordonanțelor se va face de către mănitorii de bani. Funcțiunile de mănitori și cele de administrator sunt incompatibile între ele. Se exceptează comunele rurale.

Art. 53. — Când creditele alocate prin buget nu ajung să acopere cheltuelile pentru care au fost afectate sau când se ivesc cheltueli neprevăzute ce nu pot suferi amânare, se vor putea deschide credite suplimentare sau extraordinare în limitele articolului special, prevăzut în acest scop în buget. În niciun caz alocațiile pentru personal nu pot fi sporite prin deschideri de asemenea credite, nici direct nici indirect.

Deschiderea de credite suplimentare sau extraordinare din sumele prevăzute în acest scop în buget se face prin volul delegației consiliului la județ și la Municipii și prin votul consiliului la celelalte comune.

Rectificarea bugetului este supusă aceluiași forme ca și votarea.

Art. 54. — Nici-o plată în contul administrațiilor locale nu se poate face decât în baza unei ordonanțe emise asupra unui credit regulat deschis, aceste ordonanțe vor fi semnate de șeful administrației și contra semnate de șefii serviciilor de contabilizare. Ele vor fi întocmite și înregistrate, potrivit regulilor legii contabilității publice.

Art. 55. — Nu se emit ordonanțe de plată decât până la 15 zile înainte de sfârșitul anului financiar, iar achitarea lor se poate face până la ultima zi a exercițiului.

Ordonanțele de plată neachitate se vor anula și plata se va ordonanța din creditele prevăzute în buget pentru achitarea acestor rămășițe.

Art. 56. — Averele mobilă și imobilă, precum și veniturile de orice fel ale județelor și comunelor nu vor putea fi urmărite de niciun creditor pentru niciun fel de creanță.

Creanțele contra județelor și comunelor, se vor

executa numai prin înscrierea lor în bugetul anului următor aceluia în care s'a făcut cererea, ținându-se seamă de vechimea creanței și data cererii.

Numai casierul, contabilul și agenții implinitori pot mânui fondurile administrațiilor locale.

Gestionarii de fapt sunt supuși acelorași reguli ca și gestionarii de drept.

Art. 57. — Constatarea veniturilor administrațiilor locale izvorite din impozite, fie direct fie indirect, este făcută de organele de constatare ale Ministerului de Finanțe.

Constatarea veniturilor izvorite din taxe și contribuțiuni locale este făcută de organele comunale în baza declarațiilor anuale.

Art. 58. — Comisiunea pentru constatarea veniturilor autonome comunale se va forma din:

a) un delegat al serviciului financiar la comune urbane, desemnat de primar, și notarul în comunele rurale;

b) un membru delegat de către consiliul comunal;

c) în comunele urbane un delegat al contribuabililor desemnat în modul arătat la art. 78, litera c din legea pentru unificarea contribuțiilor directe.

Art. 59. — Contra constatărilor comisiei se va putea înainta apelul în termen de 20 zile dela pronunțare dacă contribuabilul a fost prezent, în caz contrar dela comunicare, comisiei de apel compusă din doi membri delegați de consiliul comunal respectiv și prezidată de judecătorul de ocol.

Contra deciziei comisiei de apel se poate face recurs la tribunal în termen de 30 zile dela comunicarea deciziei în scris pentru motive de exces de putere, omisiune esențială, incompetență sau violare de lege.

Art. 60. — În baza constatărilor rămase definitive se vor întocmi roluri.

Cotele adiționale la comune și veniturile județelor se încasează de organele Statului.

Urmărirea veniturilor administrațiilor locale se va face conform dispozițiilor legii pentru perceperea și urmărirea veniturilor publice.

Art. 61. — Partea cuvenită comunelor și județelor din impozitele de Stat se va încasa în aceeași proporție ca pentru Stat și se va vărsa direct comunelor și județelor de către agenții de încasare ai Statului pentru comune și de către administratorii de încasări și plăți pentru județe, sub sancțiunea pedepsei pentru abuz de putere.

Taxele și impozitele cuvenite Municipiului București se vor vărsa Primăriei Centrale a Municipiului și vor fi împărțite între sectoare și Primăria centrală de un consiliu compus din Primarul general al Municipiului și Primarii de sectoare.

Prefecții de județ sunt în drept a controla îndeplinirea acestei obligațiuni, iar administrațiile pentru încasări și plăți sunt obligate a pune la dispoziție dosarele necesare acestei verificări.

Descărcarea pentru plățile făcute comunelor de agenții de încasare se va da numai în baza chitanțelor emise de către casierul comunei, iar descărcarea pentru plățile făcute județelor se va da numai în baza chitanțelor eliberate de casierul județului.

Veniturile comunelor provenite din impozitele comunale și taxe sunt percepute de organele comunale și anume:

În comunele rurale de casier, în comunele urbane de agenții implinitori (perceptorii comunali).

Art. 62. — Casierii comunali și perceptorii comunali sunt asimilați cu agenții Ministerului de Finanțe din punct de vedere al mănuirii banilor publici și ca atare sunt supuși controlului organelor Ministerului de Finanțe.

Se vor acorda casierilor comunali remize ca și perceptorilor Statului.

CAPITOLUL III

Bugetele speciale

Bugetele cercurilor comunale

Art. 63. — Contribuțiile comunelor asociate în cerc comunal sunt înscrise, pe categorii, ca venituri într'un buget special administrat de comuna de reședință, de unde se conduc serviciile cercuale conform regulamentului legii.

Cheltuielile pentru întreținerea serviciilor cercuale se înscriu de asemenea pe categorii în bugetul comunei de reședință.

Art. 64. — Alcătuirea bugetului cercului se face de primarii comunelor asociate întruniți sub președinția prelorului, fiind de față notarul.

Contribuțiile și cheltuielile cercului sunt votate de consiliile respective.

Bugetul votat se va aproba de prefect și executa de administrația comunei de reședință.

Contestațiile și apelurile privitoare la contribuțiile cercuale se fac conform dispozițiilor privitoare la comunele rurale.

Bugetele asociațiilor speciale

Art. 65. — Bugetul asociațiilor speciale prevăzute de legea administrativă se va alcătui de către organele de conducere ale asociațiunii și se va vota de adunarea generală.

Bugetul asociațiilor de comune este înaintat spre aprobare delegației județene.

Bugetul asociațiilor de comune cu județ se va aproba de Ministerul de Interne.

Bugetul asociațiilor în care figurează Case autonome se aprobă printr'un jurnal al Consiliului de Miniștri la propunerea ministrului de resort.

Termenele de aprobare sunt de 20 zile dela primirea bugetului.

Aprobările nu sunt susceptibile de nicio cale de atac.

Bugetele stabilimentelor publice locale și întreprinderilor

Art. 66. — Bugetele stabilimentelor publice și de utilitate publică locale sau instituțiilor care de-

pînd de comune sau județe sunt supuse aprobării consiliului numai dacă legile respective nu dispun alfel.

Consiliile pot modifica bugetele pentru a le pune de acord cu statutele și legile în vigoare.

Căile de atac în contra hotărîrii consiliului sunt aceleași ca pentru bugetul unității respective

Art. 67. — Oricare sunt modalitățile de exploatare fiecare întreprindere comercială, industrială sau agricolă, fie comunală sau județeană, are un buget separat, care se anexează la bugetul general al administrației locale respective.

Numai profitul net sau pierderea figurează în bugetul general al unității administrative.

La sfârșitul exercițiului se va întocmi un bilanț detaliat al averii întreprinderii; acest bilanț se va anexa la inventarul general al unității administrative.

CAPITOLUL IV

Controlul bugetului

Incheerea, cercetarea și aprobarea conturilor

Art. 68. — Șefii administrațiilor locale sunt datori a încheia conturile de venituri și cheltuieli în termen de 3 luni dela închiderea exercițiului.

În același timp se va stabili inventarul general al averii județene și comunale.

Inventarul va fi semnat de șeful administrației și de contabil.

Comisiunea financiară va cerceta conturile și inventarul și va raporta.

Verificarea conturilor se aduce la cunoștința generală în aceleași condițiuni ca și bugetele.

Art. 69. — Conturile de venituri și cheltuieli cuprind următoarele rubrici:

Pentru venituri:

1. Numerile articolelor bugetare.
2. Natura veniturilor.
3. Evaluările bugetare.
4. Drepturile constatate în favoarea autorităților.
5. Sumele încasate.
6. Sumele rămase de încasat la închiderea exercițiului.

Pentru cheltuieli:

1. Numerile articolelor bugetare.
2. Natura cheltuielilor.
3. Alocățiile prevăzute în buget.
4. Creditele suplimentare și extraordinare.
5. Creditele anulate.
6. Creditele definitive.
7. Drepturile constatate.
8. Alocățiile neîntrebuinate.
9. Sumele plătite.
10. Sumele rămase de plată.

Art. 70. — Pentru cheltuielile neachitate, trecute în coloane „Sumele rămase de plată”, se atașează conturi, un tablou alcătuit pe articole, în care se va arăta numele furnizorului, actul prin care s'a angajat cheltuiala, data când s'a executat lucrarea, când s'a prestat serviciul, când s'a predat furnitura și numărul ordonanței de plată emisă pentru achitare.

Cheltuielile rămase neachitate, pentru care nu se emisesse ordonanța de plată, nu se vor considera ca obligatorii pentru comună decât dacă au fost angajate în limita alocăției bugetare.

Suma ce trece această limită va fi pusă în socoteala celor care au angajat-o.

Pentru împrumuturi nu se vor încheia conturi

separate, ele fiind cuprinse în conturile generale la articolul unde au fost încasate.

Art. 71. — Notarii și casierii vor forma conturi personale de gestiune, încheiate pe anii financiari, afară de cazul în care un casier nu a funcționat întreg anul financiar, când contul se încheie numai pe perioada efectiv servită. Contul, care va indica încasările și plățile detaliat pe articole, va fi însoțit de o situație rezumativă care va avea următoarele rubrici:

1. Situațiunea la începutul gestiunii.

2. Incasări.

3. Plăți.

4. Situațiunea la finele gestiunii cu indicarea amănunțită a felului numerarului.

Art. 72. — Stabilimentele publice și de utilitate publică și care depind de administrațiunile locale, dar care au bugete separate, vor întocmi conturi generale și conturi personale de gestiune, după normele arătate în articolele precedente și le vor supune administrației de care depind și care va verifica după aceleași norme după care se verifică cele ale administrației sub al cărei control sunt puse.

Art. 73. — Conturile de gestiune însoțite de rapoartele comisiei financiare și de toate actele justificative, precum și de reclamațiunile ce s'ar fi făcut, se supun cercetării și aprobării Consiliului respectiv, care va proceda în acest caz ca și pentru votarea bugetelor.

Art. 74. — Hotărârile privitoare la conturi se vor înainta spre cercetare și aprobare, dimpreună cu contestațiile și apelurile, delegațiunii permanente pentru comunele rurale și urbane nereședințe și Înaltei Curți de Conturi pentru orașele reședințe, municipii și județe.

Dispoziții finale și transitorii

Art. 75. — Ori de câte ori un impozit comunal sau județean, sau o taxă, au la bază un recensământ fiscal, autoritățile comunale și județene vor adopta recensământul executat de agenții Ministerului de Finanțe, care sunt datori să elibereze copii de pe matricolele definitive de impunere.

Art. 76. — Pentru exercițiul 1933/34, articolele 18 și 19 din prezenta lege nu se vor aplica, contribuția Statului pentru județe și comune fixându-se în mod excepțional pentru acest exercițiu la suma globală de 412 milioane lei, sumă în care intră și cota parte atribuită Ministerului de Interne pentru spitale din cota de 6 la sută prevăzută în al. I al art. 109 din legea timbrului și care sumă globală se va prevedea în bugetul Ministerului de Interne.

Art. 77. — În termen de trei luni dela promulgarea prezentei legi se vor întocmi și supune aprobării toate regulamentele prevăzute în cuprinsul ei.

Până la aprobarea definitivă a acestor regulamente, comunele sunt în drept a percepe impozitele, taxele și contribuțiunile actualmente în vigoare.

Art. 78. — Sunt și rămân abrogate:

1. Legea asupra maximului taxelor comunale din 1923.
2. Legea pentru organizarea fondului județean și comunal din 1926, cu toate modificările ei.
3. Legea și regulamentul pentru procedarea și urmărirea veniturilor comunale din 1886.
4. Dispozițiunile din legea XVII ungară din anul 1884, relative la hornari și hornărit.
5. Orice dispoziție contrarie din alte legi și regulamente.

Proces-Verbal

dresat în şedinţa de constituire a Consiliului Municipiului Cluj, ales la 6 Martie 1933, ținută la 25 Aprilie 1933 ora 10 a. m. în sala Primăriei.

Prezenţi:

Domnul Inspector General Administrativ Regional: Victor Hodor.

Secretar General al Primăriei: Aurel Moga.

Se citeşte apelul nominal şi se constată că sunt: prezenţi:

Consilieri aleşi: Domnii Gheorghe Simion, Ioan Const. Căluţeanu, Vasile Candrea, Ştefan Peneş, Dr. Elena Bratu, Dr. Victor Pop, Vasile Borza, Dr. Victor Ancuşa, Dr. Aurel Hetco, Gheorghe Almăşan, Valeriu Ghircolaşu = 11.

Consilieri de drept: Gheorghe Stelea, dr. Vasile Sava = 2.

Lipsă:

Consilieri aleşi: Domnii Dr. Emil Haşieganu, Dr. Andrei Kovacs, Dr. Eugen Kertesz, Raffai Ştefan, Dr. Valentin Poruţiu, Dr. Emeric Gabanyi, Dr. Victor Deleu, Oltean Petru, Dr. Maximilian Klein, Alexandru Uray, Dr. Flaviu Laurenţiu, Ştefan Balazs, Vigdorovits Izso, Geza Hoffer, Găvrilă Căpuşan, Dr. Ignăţiu Bartha, Cureau Patriciu, Iosif Jumanca, Dr. Herman Müller, Iosif Szabo, Dr. Valer Moldovan, Francisc Bruder, Martin Schwartz, Arpad Török şi Richard Tuffli = 25.

Consilieri de drept: Florian Ştefănescu Goangă, Dr. Gheorghe Dragoş, Ioan Xantus, Ioan Agârbiceanu, Ioan Vasarhelyi, Ioan Fekete Negruşiu şi Dr. Simion Nemeş = 8.

In total prezenţi 13, lipsă 33.

DI Inspector General Administrativ Regional constată că: 1, convocarea însoţită de ordinea de zi şi întocmită în conformitate cu dispoziţiunea art. 83 din L. O. A. L. şi în baza deciziunii Inspectoratului General Administrativ Regional cu Nr. 3687 din 11 Aprilie 1933, a fost inmanuată la timp util domnilor consilieri;

2) prin deciziunea definitivă a Comitetului Local de Revizuire cu Nr. 501 din 14 Martie 1933 alegerea membrului de drept în Consiliul Municipiului în persoana D-lui Rozsa Mauriţiu în calitate de reprezentant al comercianţilor şi Industriaşilor din localitate (alin. e. din art. 77 L. O. A. L.) — fiind anulată şi neţinându-se o nouă alegere — de prezent acest reprezentant lipseşte din Consiliul Comunal şi

3) dintre domnii consilieri aleşi şi de drept, cari

nu au răspuns la apel — nici unul nu şi-a justificat absenţa (art. 91 alin. 3 L. O. A. L.).

Aşa fiind,

Domnul Inspector General Administrativ Regional, având în vedere că din 46 consilieri aleşi şi de drept lipsesc 33, deci nu este majoritatea absolută de 24, cât prevede disp. art. 91 din lege, pentru a putea delibera valid, — ridică şedinţa, anunţând o nouă şedinţă la o dată, care se va comunica prin convocare domnilor consilieri în timp reglementar.

D. C. M. S.

Nr. 9107—1933.

Inspector General Administrativ Regional ss. Victor Hodor. Secretar ss. Aurel Moga.

Prefectura Judeţului Cluj.

Nr. 6895—933.

Ordonanţă

Noi, Prefectul judeţului Cluj

Văzând deciziunea Nr. 501 din 14 Martie 1933 a Comitetului Local de Revizuire din Cluj, prin care s'a anulat alegerea reprezentantului comercianţilor şi Industriaşilor a Municipiului Cluj, alegerea făcută în ziua de 18 Februarie 1933 în persoana candidatului Mauriţiu Rozsa şi invitaţiunea de a se convoca de Noi corpul electoral pentru o nouă alegere a unui membru de drept în Consiliul Municipiului Cluj, în calitate de reprezentat al comercianţilor şi Industriaşilor din Municipiul Cluj, prevăzută de art. 117 punctul e, din legea pentru organizarea administraţiunei locale.

Având în vedere dispoziţiunile art. 988 din L. O. A. L. în baza cărora corpul electoral se convoacă de cel în drept, cu cel puţin 1 lună înainte de ziua fixată pentru alegere.

În baza dispoziţiunilor art. 366 aliniat 2 din L. O. A. L.

Dispunem:

Art. I. Industriaşii şi comercianţii de pe teritoriul Municipiului Cluj, alegători la camerele de industrie şi comerţ sunt convocaţi de noi pentru ziua de 9 Iunie 1933 spre a procăda la alegerea unui consilier de drept al Consiliului Municipiului Cluj.

Alegerea va avea loc în localul Primăriei Municipiului din Piaţa Unirii.

Alegătorii vor vota pe baza unui certificat eliberat de Camera de Industrie şi Comerţ din localitate, că este alegător la colegiul acestei camere.

Votarea va începe la orele 8 dimineaţa şi va continua până la orele 20 seara, potrivit art. 72 din legea electorală.

Cluj, la 26 Aprilie 1933.

Prefect:

ss. Dr. Liviu Dan.

Ordinul Ministerului de Interne Direcțiunea Ad-țiunii Locale No. 26884 din 9 Decembrie 1932, referitor la gerarea afacerilor comunei de către președintele de vârstă a Consiliului, până la confirmarea primarului.

D-lor Prefecți de județe și Primari ai orașelor de reședință și municipii.

Suntem informați că în foarte multe orașe, deși consiliile comunale au fost reinstalate conform art. 8 alin. 4 din legea pentru modificarea unor dispozițiuni din legea pentru organizarea administrațiunii locale, din 21 Septembrie 1932, comisiunile interimare au continuat să gireze afacerile comunelor, sub motiv că constituirea a fost contestată.

Aceasta procedură este cu totul contrarie dispozițiunilor art. 83 alin. 3 din legea pentru organizarea administrațiunii locale, care prevede că, până la confirmarea primarului, consiliul este prezidat de cel mai în vârstă dintre membrii săi, ceace înseamnă că președintele de vârstă îndeplinește până la confirmarea primarului atribuțiunile funcțiunii de primar.

Comunicându-Vă cele de mai sus, vă rugăm să binevoiți a lua dispozițiuni pentru aplicarea imediată a suscitativului text de lege acolo, unde mai sunt cazuri, adică, să înceteze de îndată funcționarea comisiunii interimare, iar toate afacerile primăriei să se gireze de președintele de vârstă.

Ministru: *Indescifrabil.*

Director: *Indescifrabil.*

Uzinele Electrice Cluj S. A. In Regie Mixtă

Extras de pe procesul verbal al Adunării Generale ordinare din 4 Aprilie 1933, la sediul Societății din Cluj, str. Memorandului Nr. 13.

Adunarea Generală considerându-se legal constituită fiind îndeplinite toate formalitățile pentru convocarea ei (vezi Monit. Of. Nr. 52 din 3 Martie 1933 și ziarul Patria Nr. 48 din 3 Martie 1933), președintele declară adunarea generală ordinară legal constituită, care procedând la examinarea chestiunilor puse la ordinea de zi, hotărăște în unanimitate următoarele:

1. Aprobă darea de seamă a Consiliului de Administrație, care menționează, că beneficiul este de Lei 5.197.340, și raportul Comitetului de Cenzori.

1. Aprobă bilanțul și contul de Profit și Pierdere împreună cu repartizarea beneficiului net. Totodată Adunarea Generală este de acord cu privire la fixarea unui jeton fix anual pe seama membrilor din Consiliul de Administrație și Comitetul de Direcție și pe seama Comisarului Municipiului pentru anul 1932, în considerare că din repartizarea beneficiului net al exercițiului 1932 nu se poate acorda nici o tantlemă.

Adunarea Generală ratifică jetoanele plătite în 1932 și fixează aceleași jetoane pe 1933.

3. Dă descărcare de gestiune membrilor Consiliului de Administrație, Comitetului de Direcție și Cenzorilor, pentru exercițiul 1932.

4. Reînnoește mandatul pe timp de un an al D-lor L. Deterville în calitate de cenzor și O. Paquet cenzor supleant.

5. Ia la cunoștință, că în conformitate cu Art. 37 din Statute, din partea Municipiului Cluj sunt numiți în calitate de cenzori: D-nii Ioan Martalogu și Nosim Mor, iar cenzori supleanți D-nii Dr. Trifu Baba și Dr. Gheorghe Peptea.

(ss) Deleu

(ss) Meteș

(ss) Sarolea

(ss) Theodoratu

Publicațiuni

Autoritatea Industrială a Municipiului Cluj.

Nr. 355—1933.

aut. ind.

Autoritatea Industrială de I. instanță a Municipiului Cluj în ziua de 17 Martie 1933 pertractând cauza de contravenție Nr. de mai sus contra inculpaților Dumitru Furnică și Ioan Butyka aduce următorul

Decis.

Permisele de industrie B. 22/1929 alui Dumitru Furnică și B. 35/1929 alui Ioan Butyka se casează.

Decisul se poate apela în termen de 15 zile la Consiliul orășenesc pe calea acestei Autorități industriale.

Motive.

1. Dumitru Furnica s'a mutat din orașul nostru la Brașov în 4 August 1932 și n'a anunțat nici că abdice de permis nici că îl suspendează astfel că ne mai fiind cetățean al municipiului Cluj nu poate exercita o ocupațiune industrială sau comercială pe teritoriul municipiului Cluj. Hotărârea Consiliului orășenesc cu Nr. 8094—1920 prevede că numai cei ce au domiciliarea în Cluj pot exercita ocupațiuni industriale.

2. Ioan Butyka a decedat la 30 Ian. 1933 și nici până azi nu s'a prezentat nici unul din erezii și nici văduva, cari se ceară în baza § 40 și 41 a legii XVII-1884 continuarea pe numele lor a profesiei decedatului.

Din aceste motive permisele au trebuit casate și decisiunea pusă la vedere generală în biroul Aut. Industriale și publicată în Monitorul municipiului Cluj.

Decisul se va publicată în Monitorul municipiului Cluj și se va afișa la vedere publică în biroul Autorității industriale 15 zile și se va comunica cu Chestura Poliției și 2, Sindicatul proprietarilor de autotaxi. Cluj, la 1 Aprilie 1933.

Șeful aut. ind. de I. inst.
Dr. T. H. Anca.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 5329—1933.

Obiect: Serv. Intreprinderilor cere a se interzice întrebuințarea vehiculelor Curățeniei Publice în alte scopuri decât pentru curățenia publică.

Comisiunea Interimară a Municipiului Cluj, în ședința sa de azi având în vedere raportul Serviciului Intreprinderilor, considerând că toate vehiculele dela Curățenia Publică se întrebuințează și pentru alte scopuri, din care motiv a ajuns orașul într'un hal de murdărie, aduce următoarea

Hotărâre:

Se interzice categoric întrebuințarea vehiculelor Municipiului pentru alte scopuri decât după cum urmează:

1. Camionetele Ford 3, Ford 11, Ford 12 și Ford 13 pentru căratul gunoaelor de menaj.

2) Camioanele Graef 6, Graef 7 și Daag 10, pentru căratul gunoaelor depe străzi.

3) Fordsohn 8 și Fordsohn 9 tractoare cu remorci, pentru căratul gunoaelor de stradă și vară la stropitul străzilor.

4) Bărcile cu câte 2 cai No. 1—24, pentru căratul gunoaelor de menaj și de stradă dela periferii.

Se aduce la cunoștința personalului dela serviciul respectiv că în caz că vor călca dispozițiunile de mai sus, vor fi pedepsiți.

pentru cazul I. reținerea de salar pe una zi

" " II. " " " " 10 (zece) zile

" " III. concedierea din serviciu.

În caz că ordinea Publică este periclitată Dl. Primar are dreptul a dispune în scris.

Prezenta hotărâre se va insera în ziarele locale cu pașal, în Buletinul Oficial al Municipiului și se va trimite în copie tuturor serviciilor spre știre și conformare.

Cluj, din ședința Com. Int. ținută la 3 Martie 1933.

Preș. Comisiei Interimare:

Dr. V. Deleu.

Secretar General:

Aurel Moga.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 7406—1933.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Primăria Municipiului Cluj cumpără pe cale de licitație publică cu oferte în scris, închise și sigilate 40.000 (patruzecimii) kgr. ovăs, necesar pentru caii săi pe timpul dela 1 Maiu 1933 până în 15 Octomvrie 1933.

Licitația se va ținea în ziua de 7 Mai 1933 ora 11 a. m. în sala de ședință a Primăriei înaintea Comisiunei de licitații, în conformitate cu dispozițiunile art. 88—110 din Legea asupra contabilității Publice și cu normele generale pentru ținerea licitațiilor publicate în M. O. Nr. 127 din 1931.

Ofertanții deodată cu predarea ofertelor vor depune în plic separat, garanția provizorie de 5% din prețul oferit, în conformitate cu Căetul de sarcini, care se poate vedea în biroul Serviciului Economic.

Cluj, la 7 Aprilie 1933.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 3348—1933.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE

Municipiul Cluj închiriază pe cale de licitație publică cu oferte în scris, închise și sigilate pe durată de 3 (trei) ani, localul de prăvălie ocupat de firma Bogdan în clădirea Primăriei Cal. Regele Ferdinand Nr. 28 a), și localul deținut de dl I. Chira în clădirea din str. Dragalina 80/82 expirând contractul de închiriere pentru primul local în 1 Iulie, iar cel pentru al doilea local în 1 August 1933.

Licitațiile se vor ținea în 11 Mai 1933, ora 11 a. m. înaintea Comisiei de licitație sala de ședințe, pe lângă respectarea dispozițiunilor cuprinse în art. 88—110 din legea contabilității publice și în normele generale pentru ținerea licitațiilor publicate în Monitorul Oficial Nr. 127—931.

Odată cu predarea ofertelor concurenții vor depune, în plic separat, garanție provizorie legală, egală cu 5 la sută din suma oferită drept chirie pentru întreaga durată de mai sus.

Condițiunile generale de licitație și închiriere se pot vedea la biroul Serviciului economic.

Cluj, la 7 Aprilie 1933.

Primăria Municipiului Cluj.

Redactor: Dr. Aurel Opreștu.